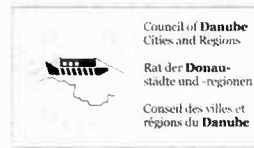




ARBEITSKREISUNG
 DONAULÄNDER
 PODUNAVSKÝCH ZEMÍ
 ПОДУНАВСКОГО РАЙОНА
 ПОДНАСКИЧ КРАЈИН
 DONAUMITTELBAUEN
 MUNKAZÖNSÉGEK
 RAJNA ZAJEDNICA
 ПОДНАВСКІ РЕГІОН
 RADNA ZAJEDNICA
 ПОДНАВСКІ РЕГІОН
 COMUNITATE DE LUCE
 АСТАТОР ДОНАВЕНЕ
 РАБОТНА ОБЛАСТ
 РАБОТНА ОБЛАСТ
 РАБОТНА ОБЛАСТ
 РАБОТНА ОБЛАСТ



TAGUNG
DES
ARBEITSKREISES
KULTUR, WISSENSCHAFT UND BILDUNG
Bratislava/Pressburg (Slowakei)

Sabinovská 16254/16, 820 05 Bratislava-Ružinov, Raum 031

Mittwoch, 2. November 2016, 13:00 bis 16:00Uhr

P R O T O K O L L

TEILNEHMER	Mitglieder des Arbeitskreises Kultur, Wissenschaft und Bildung der ARGE Donauländer und des Rates der Donaustädte und –regionen sowie interessierte Teilnehmer (siehe Beilage 1)
VERTEILER	Alle teilnehmenden Regionen
DATUM	2. November 2016
ZEIT	Von 13.30 bis 16.00 Uhr
PROTOKOLLFÜHRER	Mag. Katka Krejcova
LEITER DER SITZUNG	HR Mag. Hermann Dikowitsch

- TOP 1** Eröffnung und Begrüßung durch
- Mag. Hermann Dikowitsch
*Leiter des Arbeitskreises Kultur, Wissenschaft und Bildung der ARGE Donauländer
Amt der NÖ Landesregierung*
- Peter de Martin
*Generalsekretär der ARGE Donauländer
Amt der NÖ Landesregierung*
- Peter Langer
Leiter des Arbeitskreises, Kultur, Wissenschaft und Bildung des Rates der Donaustädte und -regionen (RDSR)
- Es folgt eine Vorstellungsrunde der TeilnehmerInnen

- TOP 2** Beschlussfassung über die Tagesordnung (Beilage 2)

Die Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

- TOP 3** Beschlussfassung über das Protokoll der Sitzung des Arbeitskreises Kultur und Wissenschaft der ARGE Donauländer in Temeswar am 26. Juni 2015

Das Protokoll der Sitzung wird einstimmig angenommen.

- TOP 4** Berichte aus den Regionen
- Mag. Hermann Dikowitsch (Beilage 3)
*Leiter des Arbeitskreises Kultur, Wissenschaft und Bildung der ARGE Donauländer, Leiter der Gruppe Kunst, Kultur und Unterricht
Amt der NÖ Landesregierung*
- Mag. Reinhold Kräter (Beilage 4)
*Direktion Kultur
Amt der Oberösterreichischen Landesregierung*

MMag. Veronika Trubel (Beilage 5)
*Projektleiterin eljub – Europäische Jugendliteraturbegegnungen
Niederösterreich*

Dr. Karl Heinz (Beilage 6)
*Projektmanager und wissenschaftlicher Mitarbeiter bei ICARUS
Niederösterreich/Wien*

Ing. Tatiana Mikusova (Beilage 7)
*Dom Centropy
Selbstverwaltungskreis Bratislava*

Dr. Swantje Volkmann (Beilage 8)
*Kulturreferentin Südosteuropa
Donauschwäbisches Zentralmuseum Ulm*

Klara Landwehr
Vertreterin der Stiftung Kultunio Budapest
Berichtet über die Zusammenarbeit der Stiftung Kultunio im Rahmen
des Danube Culture Clusters sowie ihren thematischen Schwerpunkt –
überregionale Kulturkooperationen für die Donau-Schifffahrt.

Peter Langer (Beilage 9)
Leiter des Arbeitskreises Kultur, Wissenschaft und Bildung des RDSR

TOP 5 Diskussion

Die TeilnehmerInnen diskutieren darüber, dass die interregionale
Abstimmung bilateraler Projektideen immer bedeutender wird. Es ist
wichtig und ein Anliegen des Arbeitskreises, bilaterale Projekte,
Kooperationen und Best Practice mit den Mitgliedern des
Arbeitskreises zu kommunizieren. Wanderausstellungen, Mobilität von
KünstlerInnen und Kunst werden als besonders wichtig gewertet.

TOP 6 Zusammenfassung der Ergebnisse

HR Mag. Hermann Dikowitsch
*Leiter des Arbeitskreises Kultur, Wissenschaft und Bildung der ARGE
Donauländer
Amt der NÖ Landesregierung*

TOP 7 Sonstiges

TOP 8 Arbeitsprogramm bis 2018 (Beilage 10)
HR Mag. Hermann Dikowitsch
Leiter des Arbeitskreises Kultur, Wissenschaft und Bildung der ARGE
Donauländer
Amt der NÖ Landesregierung

Beschlussempfehlung:

Der Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft der ARGE Donauländer:

The Working Group Culture, Science and Education:

1. vertieft weiter die Zusammenarbeit mit der Donaurektorenkonferenz und ihrem permanenten Sekretariat in Wien - dem Institut für Donaauraum und Mitteleuropa und fördert wissenschaftlicher Netzwerke wie insb. EDA und ICARUS im Donaauraum.

continues to improve the cooperation with the Danube Rectors`Conference and its Permanent Secretariat in Vienna - the Institute for the Danube Region and Central Europe and fosters scientific networks (in particular such as EDA and ICARUS) in the Danube Region.

2. wird die kulturellen und wissenschaftlichen Veranstaltungen und Kooperationen im Donaauraum unter einer möglichst breiten Beteiligung der Mitgliedsregionen fortsetzen und vertiefen wie dies beispielsweise im Rahmen der Projekte European Music Campus Orchestra, Europäisches Literaturhaus/Europäische Jugendliteraturbegegnungen, Atelier an der Donau, Junge Donaubrücken und Wanderausstellungen (Projektraum Donau, Die Entstehung der Weltkultur entlang der Donau) erfolgt.

continues and intensifies the cultural and scientific venues and cooperations within the Danube Region with the widest possible participation of the member states. This

happened for exemple through the projects European Music Campus Orchestra, European House of Literature/Europen Youth Literature Meetings, Atelier on the Danube, Joung Danube Bridges and touring exhibition (Projectspace Danube, The making of World Culture along the Danube).

3. vergibt weiterhin die ARGE Donauländerstipendien für Auslandsaufenthalte zu Aus- und Weiterbildungszwecken im Donaoraum gem. den Richtlinien.

continues to fund the scholarships for educational and training purposes in the Danube Region according to the guidelines.

4. befürwortet die weitere Organisation und Austragung der Donau Kulturkonferenzen als eine wichtige Dialog- und Vernetzungsplattform für Kulturkooperationen im Donaoraum (Ruse 2016, voraussichtlich Pecs 2017).

supports the further organization of the Danube Cultural Conferences as an important dialogue and networking platform for cultural cooperations in the Danube Region (Ruse 2016, prospective Pecs 2017).

5. bekennt sich zur weiteren Intensivierung der Zusammenarbeit auf der Basis konkreter gemeinsamer Projekte wie etwa „Kulturweg der Hl. Kyrill und Method“ und „Auf den Spuren der Adelsgeschlechter Palffy und Esterhazy“, und befürwortet die Initiative der Erhebung des Donau Limes zum UNESCO Weltkulturerbe.

commits to intensify cooperation on the basis of concrete common projects such as „Cultural route of St. Cyril and Methodius“ and „In the footsteps of the nobilities Palffy and Esterhazy“ and supports the initiative of the rising the Danube Limes to a UNESCO Cultural World Heritage.

Für die Richtigkeit

(HR Mag. Hermann Dikowitsch)